



# ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

## РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 23 декабря 2013 г. № 2501-р

МОСКВА

### **О подписании Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о транзите нефти от 7 июня 2002 г.**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минэнерго России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти проект Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о транзите нефти от 7 июня 2002 г. (прилагается).

Поручить Минэнерго России провести с участием МИДа России переговоры с Казахстанской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Протокол, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства  
Российской Федерации



Д.Медведев

**ПРОТОКОЛ**  
**о внесении изменений в Соглашение**  
**между Правительством Российской Федерации и Правительством**  
**Республики Казахстан о транзите нефти от 7 июня 2002 г.**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Казахстан, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь статьей 18 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о транзите нефти от 7 июня 2002 г. (далее - Соглашение), согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Внести в Соглашение следующие изменения:

1) статью 7 изложить в следующей редакции:

**"Статья 7**

Казахстанская Сторона гарантированно предоставляет возможность осуществления транзита российской нефти через территорию Республики Казахстан по существующим и создаваемым системам магистральных нефтепроводов по маршруту граница Российской Федерации - граница Республики Казахстан (Прииртышск) - Атасу (Республика Казахстан) - Алашанькоу (Китайская Народная Республика) в количестве 7 млн. тонн в год с возможностью увеличения до 10 млн. тонн в год.

Российская Сторона гарантированно обеспечивает возможность поставки российской нефти в режиме транзита в количестве 7 млн. тонн в год.

В случае увеличения поставок нефти до 10 млн. тонн в год Стороны создадут условия для своевременной реконструкции и увеличения мощности систем нефтепроводов, расположенных на территориях государств Сторон.

Заявленный компетентным органом Российской Стороны объем транзита российской нефти включается в график транспортировки нефти для экспорта, утверждаемый Казахстанской Стороной.";

2) статью 8 дополнить абзацем следующего содержания:

"Транзит российской нефти по направлению Омск (Российская Федерация) - Прииртышск (Республика Казахстан) - Атасу (Республика Казахстан) - Алашанькоу (Китайская Народная Республика) осуществляется в соответствии с международными договорами.";

3) в абзаце первом статьи 19 слова "15 лет" заменить словами "25 лет";

4) Приложение к Соглашению изложить в следующей редакции:

**"ПРИЛОЖЕНИЕ**  
к Соглашению между Правительством  
Российской Федерации и  
Правительством Республики Казахстан  
о транзите нефти от 7 июня 2002 г.

**ОБЪЕМЫ И НАПРАВЛЕНИЯ**

**транспортировки нефти и стабильного газового конденсата  
по территориям Российской Федерации и Республики Казахстан**

(млн. тонн)

	2014 год	2020 год
<b>Внутреннее потребление</b>		
Республика Казахстан - импорт из Российской Федерации без учета взаимных поставок нефти в эквивалентном объеме*	0	0
<b>Экспорт</b>		
Из Республики Казахстан - всего (не менее)	64	69
в том числе транзит через Российскую Федерацию:		
Атырау - Самара (не менее)	15	15
Каспийский трубопроводный консорциум	36,4**	50**
Махачкала - Новороссийск	4	4
Из Российской Федерации - всего (не более)	11	22
в том числе:		
Каспийский трубопроводный консорциум (Кропоткин, Комсомольская)	4**	15**

	2014 год	2020 год
транзит через Республику Казахстан		
Омск - Прииртышск - Атасу - Алашанькоу	7***	7***

\* Объемы и направления взаимных поставок нефти определяются в соответствии со статьей 5 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о торгово-экономическом сотрудничестве в области поставок нефти и нефтепродуктов в Республику Казахстан от 9 декабря 2010 г.

\*\* Расширение пропускной способности Каспийского трубопроводного консорциума до 67 млн. тонн нефти в год.

\*\*\* С возможностью увеличения до 10 млн. тонн в год."

## Статья 2

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами всех внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и распространяется на правоотношения, возникшие с 1 января 2014 г.

Положения Соглашения, в которые вносятся изменения в соответствии с настоящим Протоколом, временно применяются с 1 января 2014 г.

Совершено в г. " " 2013 г. в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках.

За Правительство  
Российской Федерации

За Правительство  
Республики Казахстан